

# stocker

[www.stockergarden.com](http://www.stockergarden.com)



**MANUALE DI ISTRUZIONI**  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
**BENUTZERHANDBUCH**  
**USER MANUAL**

## **Art. 25028**

Water Timer digitale  
Programador digital de riego  
Water Timer digital  
Digital Water Timer

Via Industria 1/7 Industriestraße - I-39011 Lana (BZ)  
Tel. +39 0473 563277 - Fax +39 0473 563482  
[info@stockergarden.com](mailto:info@stockergarden.com) - [www.stockergarden.com](http://www.stockergarden.com)





## ISTRUZIONI



### Prima dell'accensione:


1. Il timer deve essere utilizzato solo in ambiente esterno.
2. Il timer è pensato per l'utilizzo con acqua pulita a temperatura inferiore a 40°C.
3. Il timer non può essere esposto a basse temperature.
4. La pressione minima a cui può operare il timer è di 0,5 bar, la massima di 12 bar.
5. Non utilizzare mai il timer senza l'apposito filtro e




- accertarsi periodicamente che sia pulito.
6. Utilizzare sempre pile alcaline da 9 V e toglierle dal timer nel caso non venisse utilizzato per un lungo periodo.

## **A. PULSANTI SUL PANNELLO DI CONTROLLO:**

**Pulsante A:** Menu/O.K.: Inizio programmazione / selezione e accensione vari modi di utilizzo.

**Pulsante B:** On/Up: Accensione / Aumento dei valori digitali / Posizionamento dell'icona  sul giorno della settimana selezionato

**Pulsante C:** Off/Down: Spegnimento / Decremento dei valori digitali / Spostamento dell'icona  sul giorno della settimana selezionato

## **B. PROGRAMMAZIONE:**

### **Programmazione iniziale:**

Una volta installata la batteria, sul display appariranno



i giorni della settimana da lunedì (MO) a domenica (SU) e le indicazioni di orario (TIME), inizio (START), durata dell'irrigazione (RUN TIME), sottointervalli di irrigazione (MIST CYCLE) e frequenza di irrigazione (CYCLE TIME). Nel programma di settaggio il simbolo ↻ è presente nella parte inferiore dello schermo.

1. Lampeggia sul display il valore ON accanto alla scritta Prog. Premere il pulsante B (On) o C per selezionare ON/OFF e premere il pulsante A (Menu O.K.) per confermare. Selezionando ON si procede con la programmazione. Selezionando OFF si può di seguito impostare solo il giorno della settimana e l'orario corrente.
2. **Impostazione del giorno corrente:**  
quando il cursore lampeggia sotto il giorno lunedì (MO) significa che si può iniziare la programmazione dei giorni della settimana. Premere il pulsante B (ON) o C (OFF) per selezionare il giorno corrente e premere il pulsante A (Menu O.K.) per confermare la selezione. Il cursore smette di lampeggiare e si passa automaticamente all'impostazione del dato successivo: l'orario corrente (l'ora comincia a lampeggiare).



### 3. **Impostazione dell' ora corrente (TIME):**

quando l'ora lampeggia premere il pulsante B (ON) o C (OFF) per selezionare l'ora corrente e premere il pulsante A (Menu O.K.) per confermare la selezione e passare di seguito all'impostazione dei minuti. Il cursore smette di lampeggiare e si passa automaticamente all'impostazione del dato successivo: l'orario dell'inizio dell'irrigazione (START).

### 4. **Impostazione dell'orario di inizio dell'irrigazione (START):**

quando lampeggia il numero 12 dell'ora di inizio dell'irrigazione si può iniziare la programmazione. Regolare prima l'ora e poi i minuti premendo il pulsante B (ON) o C (OFF) per incrementare o diminuire il valore numerico. Quindi confermare premendo il pulsante A (Menu O.K.). Al termine di questa operazione si passa automaticamente all'impostazione del dato successivo: durata dell'irrigazione (RUN TIME).

### 5. **Impostazione della durata dell'irrigazione (RUN TIME):**

quando lampeggia il valore 00 della durata dell'irrigazione (da 1 a 199 minuti) si può programmarla premendo il pulsante B (ON), per incrementare il valore numerico, o il pulsante C (OFF) per diminuirlo. Quindi confermare premendo il pulsante A (Menu



O.K.). Al termine di questa operazione si passa automaticamente all'impostazione del dato successivo: sottointervalli di irrigazione (MIST CYCLE).

## 6. Impostazione dei sottointervalli di irrigazione (MIST CYCLE):

Se si desidera suddividere l'irrigazione (RUN TIME) in due periodi, intervallati da 10 minuti fissi di pausa (non modificabili), impostare MIST CYCLE = ON. Per attivare la funzione premere, sempre nella modalità di programmazione, il pulsante B e C e salvare l'impostazione cliccando il pulsante A. Il programmatore inizia l'irrigazione che dura per metà del tempo RUN TIME, poi ferma l'irrigazione per 10 minuti e riprende l'irrigazione per il tempo residuo. Se invece si desidera un'irrigazione continua per tutto il tempo (RUN TIME) impostare MIST CYCLE = OFF.

Per una durata di irrigazione più breve di 10 minuti la funzione MIST CYCLE non può essere attivata.

### **Esempio:**

Durata dell'irrigazione (RUN TIME): 30 min

MIST CYCLE = ON

Il programmatore irriga per 15 minuti e interrompe l'irrigazione per 10 minuti. Poi riprende nuovamente



l'irrigazione per i 15 minuti residui della durata di irrigazione.

## **7. Impostazione della frequenza di irrigazione (CYCLE TIME):**

Sulla base dei dati appena impostati di durata dell'irrigazione (RUN TIME) e sottointervalli di irrigazione (MIST CYCLE), il programma calcola automaticamente la frequenza minima di irrigazione (CYCLE TIME). Se si vuole reimpostare la frequenza di irrigazione premere il pulsante B (On) per incrementare il tempo (espresso in ore). Quindi confermare premendo il pulsante A (Menu O.K.). I valori che si possono impostare sono da 1, 2, 3, 4, 6, 8, 12 ore e da 1 a 7 giorni. La frequenza di irrigazione è ora impostata e si passa automaticamente all'impostazione del dato successivo (giorni di irrigazione).

### **Esempio di calcolo della frequenza di irrigazione:**

Tempo di irrigazione (RUN TIME): 80 minuti

Sottointervallo di irrigazione (MIST CYCLE): 15 minuti. Il timer irriga per 15 minuti, poi si ferma per dieci e quindi riprende ripetendo lo stesso ciclo per 5 volte.



Numero delle volte di irrigazione:  $80 \text{ min (RUN TIME)} /$







15 min (MIST CYCLE) = 5 cicli x 15 minuti = 75 minuti di irrigazione + 5 min (6° ciclo) = 80 min. Il tempo totale di irrigazione sarà quindi  $80 + 10 \times 5$  (numero di intervalli tra i cicli) = 130 minuti. 130 min = 2 ore e 10 minuti: il valore minimo di frequenza verrà impostato a 3 ore.

## 8. Impostazione dei giorni di irrigazione:

Il simbolo  inizia a lampeggiare sul lato sinistro della scritta MO (lunedì). Premere il pulsante B (On) per selezionare il giorno o il pulsante C per passare al giorno successivo o deselectionarlo. Ripetere l'operazione per tutti i giorni della settimana. Soltanto nei giorni con a fianco il simbolo  (non lampeggiante) vi sarà l'irrigazione. Quindi confermare premendo il pulsante A (Menu O.K.).

I giorni di irrigazione sono impostati e si passa automaticamente alla selezione del programma impostato (ON/OFF).

Se la frequenza di irrigazione è pari a coprire due giorni della settimana, il sistema posiziona l'icona  automaticamente sul giorno di irrigazione. A questo punto tutti i valori sono stati impostati. Se si vuole iniziare nuovamente la procedura di programmazione premere il pulsante A (Menu O.K.) fino a quando non appare l'icona .




## 9. Casi in cui si interrompe il settaggio:

Dopo tre minuti di inattività viene sospesa la procedura di settaggio.

- In caso sia la prima volta che si imposta il programma, la sospensione della procedura riporterà al punto (a) in cui si seleziona il giorno corrente (il cursore lampeggerà sotto a lunedì – MO).
- In caso non sia la prima volta che si imposta il programma, la sospensione della procedura riporterà il sistema ai valori precedentemente impostati.


## 10. Impostazione avvio irrigazione manuale:

Premere il pulsante B (On) per attivare manualmente l'irrigazione. Il simbolo  inizia a lampeggiare e l'irrigazione automatica si interrompe. Il valore preimpostato per l'irrigazione manuale è di 30 minuti. Lo si può modificare premendo il pulsante B (On) insieme al pulsante C (Off) fino a che il valore RUN TIME inizia a lampeggiare. Quindi impostare il tempo desiderato premendo il pulsante B (On) o C per selezionare i valori e A per confermare. L'intervallo selezionabile è da 1 a 199 minuti. Per interrompere l'irrigazione manuale premere il pulsante C (Off).


## 11. Batteria scarica:

Nell'angolo in basso a destra del display compare



l'icona lampeggiante di batteria scarica . Sostituire immediatamente la batteria.

## **C. NOTE:**

1. Quando il programma di irrigazione impostato è terminato, il valore di inizio irrigazione (START) viene automaticamente aggiornato per il prossimo ciclo. Non viene visualizzato se accanto al giorno della settimana corrispondente non c'è il simbolo  o l'orario di inizio irrigazione (START) è già passato. Si può controllare l'orario di inizio irrigazione (START) premendo il pulsante A (Menu O.K.): il valore lampeggia per qualche secondo.
2. Quando il programma di irrigazione è in corso, la durata dell'irrigazione (RUN TIME) lampeggia. Il valore impostato decrementa con il passare del tempo con un conto alla rovescia.
3. Se il programma è impostato come OFF, l'orario di inizio irrigazione (START) non è visibile. I valori durata dell'irrigazione (RUN TIME), sottointervalli di irrigazione (MIST CYCLE) e frequenza di irrigazione (CYCLE TIME) corrispondono a quelli preimpostati.
4. Il programma di irrigazione è inibito se viene attivata



l'irrigazione manuale.

5. Per la prima volta della programmazione (e ogni qual volta venga sostituita la batteria), se non si preme un pulsante in 15 secondi vengono settati i valori preimpostati dalla fabbrica.
6. In caso il programma di irrigazione venga interrotto, la parte restante del ciclo non viene eseguita.

## INSTRUCCIONES



### Antes de encenderlo:

1. El timer debe ser utilizado solo en ambiente externo.
2. El timer se debe utilizar con agua limpia a temperatura inferior a 40°C.
3. El timer no puede ser expuesto a bajas temperaturas.
4. La presión mínima con la cual puede funcionar el timer es de 0,5 bar, la máxima de 12 bar.
5. Nunca utilizar el timer sin su filtro y asegurarse





periódicamente que esté limpio.

- Utilizar siempre pilas alcalinas de 9V y retirarlas del timer en caso que no se utilize por un largo período.

## A. BOTONES EN EL PANEL DE CONTROL:

**Botón A:** Menu/O.K.: Inicio programación / selección y encendido de varios modos

**Botón B:** On/Up: Encendido / Aumento de los valores digitales / Posicionamiento del ícono  en el día de la semana seleccionado

**Botón C:** Off/Down: Apagado / Disminución de los valores digitales / Desplazamiento del ícono  en el día de la semana seleccionado

## B. PROGRAMACIÓN:

### Programación inicial:

Una vez instalada la batería, en el display aparecerán



los días de la semana de lunes (MO) a domingo (SU) y las indicaciones de horario (TIME), inicio (START), duración de la riego (RUN TIME), bajo intervalos de riego (MIST CYCLE), y frecuencia de riego (CYCLE TIME). En el programa de configuración el símbolo ↻ está presente en la parte inferior del display.

1. En el display titila el valor ON al lado de la escritura Prog. Oprimir el botón B (On) o C para seleccionar ON/OFF y presionar el botón A (Menú O.K.) para confirmar. Seleccionando ON se procede con la programación. Seleccionando OFF se puede a continuación configurar solo el día de la semana y el horario actual.
2. **Configuración del día actual:**  
cuando el cursor titila abajo del día lunes (MO) significa que se puede iniciar la programación de los días de la semana. Oprimir el botón B (ON) o C (OFF) para seleccionar el día actual y presionar el botón A (Menú O.K.) para confirmar la selección. El cursor deja de titilar y se pasa automáticamente a la configuración del dato sucesivo: el horario actual (la hora comienza a titilar).



- 3. Configuración de la hora actual (TIME):**  
cuando la hora titila oprimir el botón B (ON) o C (OFF) para seleccionar la hora actual y presionar el botón A (Menú O.K.) para confirmar la selección y pasar a continuación a la regulación de los minutos. El cursor deja de titilar y se pasa automáticamente a la configuración del dato sucesivo: el horario de inicio del riego (START).
- 4. Configuración del horario de inicio del riego (START):**  
cuando titila el número 12 de la hora de inicio del riego se puede comenzar la programación. Regular primero la hora y después los minutos presionando el botón B (ON) o C (OFF) para incrementar o disminuir el valor numérico. Por lo tanto confirmar presionando el botón A (Menú O.K.). Al finalizar ésta operación se pasa automáticamente a la configuración del dato sucesivo (duración del riego – RUN TIME).
- 5. Configuración de la duración del riego (RUN TIME):**  
cuando titila el valor 00 de la duración del riego (de 1 a 199 minutos) se puede programarlo presionando el botón B (ON) para incrementar el valor numérico, o el botón C (OFF) para disminuirlo. Por lo





tanto confirmar pulsando el botón A (Menú O.K.). Al finalizar ésta operación se pasa automáticamente a la configuración del dato sucesivo (bajo intervalos de riego – MIST CYCLE).

## **6. Configuración de bajos intervalos de riego (MIST CYCLE):**

Si se desea dividir el riego (RUN TIME) en dos periodos, intercalados con 10 minutos de descanso fijo (no modificables), ajustar MIST CYCLE = ON. Para activar la función presionar, siempre en la modalidad de programación, el botón B y C y guardar la configuración clicando en el botón A. El programador comienza el riego que dura la mitad del tiempo RUN TIME, luego se detiene durante 10 minutos y se reanuda durante el tiempo que resta. Si desea un riego continuo por todo el tiempo (RUN TIME) ajustar MIST CYCLE = OFF.

Para una duración de riego más corto de 10 minutos, la función MIST CYCLE no se puede activar.

### **Ejemplo:**

Duración del riego (RUN TIME): 30 min

MIST CYCLE = ON

El programador riega por 15 minutos y se



interrumpe por 10 minutos. Luego se reanuda nuevamente durante los 15 minutos que restan.

## 7. Configuración de la frecuencia de riego (CYCLE TIME):

Basandose en los datos apenas configurados de duración del riego (RUN TIME) y bajos intervalos de riego (MIST CYCLE) el programa calcula automáticamente la frecuencia mínima de riego (CYCLE TIME). Si se quiere re-configurar la frecuencia de riego oprimir el botón B (ON) para incrementar el tiempo (en horas). Por lo tanto confirmar oprimiendo el botón A (Menu/O.K.). Los valores que se pueden configurar son 1, 2, 3, 4, 6, 8, 12 horas y de 1 a 7 días. La frecuencia de riego está ahora configurada y se pasa automáticamente a la configuración del dato sucesivo (días de riego –CYCLE TIME)

### **Ejemplo de cálculo de la frecuencia de riego:**

Tiempo de riego (RUN TIME): 80 min

Bajo intervalos de riego (MIST CYCLE): 15 minutos. El timer riega 15 minutos, después se para 10 min y por lo tanto reinicia repitiendo el mismo ciclo 5 veces.

Número de veces de riego:  $80 \text{ min (RUN TIME)} / 15 \text{ min (MIST CYCLE)} = 5 \text{ ciclos} \times 15 \text{ min} = 75 \text{ minutos de riego}$

IT

ES

DE



EN


+ 5 min (6° ciclo) = 80 min


Por lo tanto el tiempo total de riego será  $80 + 10 \times 5$   
(número de intervalos entre los ciclos) = 130 minutos

$130 \text{ min} / 60 \text{ min} (1 \text{ hora}) = 2 \text{ horas y } 10 \text{ minutos}$ : el  
valor mínimo de frecuencia será configurado en 3 horas

## 8. Configuración de los días de riego:

El símbolo  inicia a titilar a la izquierda de la escritura MO (lunes). Oprimir el botón B (ON) para seleccionar el día o el botón A (Menú O.K.) para pasar al día sucesivo o deseleccionarlo. Repetir la operación para todos los días de la semana. Solamente en los días con al lado el símbolo  (no titilante) será el riego. Los días de irrigación han sido configurados y se pasa automáticamente a la selección del programa configurado (ON/OFF).

Si la frecuencia de irrigación cubre 2 días de la semana, el sistema coloca el ícono  automáticamente en el día de riego.

A éste punto todos los valores han sido configurados. Si se quiere iniciar nuevamente el procedimiento de programación presionar el botón A (Menú O.K.) hasta que no aparece el ícono .


## 9. Casos en los que se interrumpe el ajuste:

Después de 3 minutos de inactividad el procedimiento de ajuste será suspendido




- en caso de ser la primera vez que se realiza la configuración del programa, la suspensión del procedimiento volverá al punto (a) en el cual se selecciona el día actual (el cursor titilará debajo de lunes – MO).
- en caso de no ser la primera vez que se configura el programa, la suspensión del procedimiento hará volver al sistema a los valores precedentemente configurados.

## 10. Configuración inicio riego manual:

Oprimir el botón B (ON) para activar manualmente el riego. El símbolo  inicia a titilar y el riego automático se interrumpe. El valor preconfigurado para el riego manual es de 30 minutos. Se puede modificar oprimiendo el botón C (Off) hasta que el valor RUN TIME inicie a titilar. Por lo tanto configurar el tiempo deseado presionando el botón B (ON) o C para seleccionar los valores y A para confirmar. El intervalo seleccionable es de 1 a 199 minutos. Para interrumpir el riego manual oprimir el botón C (Off).

## 11. Batería descargada:

En el ángulo abajo a la derecha del display aparecerá el ícono titilante de batería descargada . Sustituir inmediatamente la batería.


IT

ES

DE

EN

## C. NOTAS:

1. Cuando el programa configurado ha finalizado, el valor de inicio del riego (START), es automáticamente actualizado para el próximo ciclo. No se realiza si al lado del día de la semana correspondiente no está el símbolo  o el horario de inicio del riego (START) ya ha pasado. Se puede controlar el horario de inicio del riego (START) presionado el botón A (Menú O.K.), el valor titila por algunos segundos.
2. Cuando el programa del riego está funcionando, la duración del riego (RUN TIME) titila. El valor configurado disminuye con el pasar del tiempo con un conteo hacia atrás.
3. Si el programa es configurado en OFF, el horario de inicio del riego (START) no es visible. Los valores de duración del riego (RUN TIME), bajos intervalos de riego (MIST CYCLE), y frecuencia de riego (CYCLE TIME) corresponden a aquellos reconfigurados.
4. El programa de riego será interrumpido si se activa el riego manual.
5. Para la primera vez que se programa (y cada vez que vendrá sustituida la batería), si no se presiona un botón en 15 segundos serán reconfigurados los

IT

**ES**

DE

EN

---

valores de la fábrica

6. Si el programa de riego se interrumpe, la parte faltante del ciclo no será realizada.

## ANLEITUNG



### Vor der Verwendung:

1. Der Timer darf nur im Freien verwendet werden.
2. Der Timer sollte nur mit sauberem Wasser unter 40°C verwendet werden.
3. Der Timer sollte nicht tiefen Temperaturen ausgesetzt werden.
4. Der Mindestdruck, bei welchem der Timer verwendet werden kann ist 0,5 bar, der maximale Druck 12 bar.
5. Niemals den Timer ohne den dafür vorgesehenen Filter verwenden, regelmäßig sicherstellen, dass der





Filter sauber ist.

6. Immer 9V Alkaline-Batterien verwenden und diese aus dem Gerät entfernen, falls es für längere Zeit nicht verwendet wird.

## A. TASTEN AUF DEM KONTROLLDISPLAY:

**Taste A:** Menu/O.K.: Beginn Programmierung/ Auswahl und Aktivierung der verschiedenen Anwendungen.

**Taste B:** On/Up: Aktivierung/ Erhöhung der digitalen Werte/ Positionierung des Symbols  auf den ausgewählten Wochentag.

**Taste C:** Off/Down: Abschalten / Verringerung der digitalen Werte/ Verschiebung des Symbols  auf den ausgewählten Wochentag.

## B. PROGRAMMIERUNG:

### Anfängliche Programmierung:

Nachdem die Batterie installiert wurde, erscheinen auf dem Display die Wochentage von Montag (MO) bis





Sonntag (SU) und die Angaben zu Uhrzeit (TIME), Beginn (START), Bewässerungsdauer (RUN TIME), Bewässerungspausen (MIST CYCLE), und Bewässerungsfrequenz (CYCLE TIME). Im Konfigurationsprogramm ist das Symbol ↻ unten auf dem Display sichtbar.

1. Falls auf dem Display der Wert ON neben dem Schriftzug Prog. aufleuchtet, die Taste B (On) oder C betätigen um ON/OFF auszuwählen, anschließend die Taste A (Menü OK) zur Bestätigung der Auswahl drücken. Bei der Auswahl von ON fährt man mit der Programmierung fort. Mit der Auswahl von OFF kann man im Nachhinein nur mehr den Wochentag und die aktuelle Uhrzeit ändern.
2. **Einstellung des aktuellen Wochentags:**  
Wenn die Anzeige unter dem Wochentag Montag (MO) leuchtet, bedeutet dies, dass man mit der Einstellung der Wochentage beginnen kann. Die Taste B (ON) oder C (OFF) für die Auswahl des aktuellen Wochentages betätigen und die Taste A (Menü OK) zur Bestätigung drücken. Die Anzeige erlischt und man geht automatisch zur Einstellung der weiteren Daten über: aktuelle Uhrzeit (die Uhrzeit beginnt



aufzuleuchten).

### **3. Einstellung der aktuellen Uhrzeit (TIME)**

Sobald die Uhrzeit aufleuchtet die Taste B (ON) oder C (OFF) betätigen um die aktuelle Stunde auszuwählen, anschließend die Taste A (Menü OK) zur Bestätigung drücken. Anschließend geht man zur Programmierung der aktuellen Minuten über. Die Anzeige erlischt und man geht nun automatisch zur Einstellung der weiteren Daten über: die Uhrzeit für den Beginn der Bewässerung (START).

### **4. Einstellung der Uhrzeit des Bewässerungsstarts (START):**

Sobald die Ziffer 12 der Uhrzeit des Bewässerungsstarts aufleuchtet, kann man mit dessen Programmierung beginnen. Als erstes die Stunde und anschließend die Minuten regulieren, indem man die Tasten B (ON) oder C (OFF) betätigt um den Zahlenwert zu erhöhen oder zu verringern. Anschließend die Auswahl mit der Taste A (Menü OK) bestätigen. Am Ende dieses Vorgangs geht man automatisch zur Einstellung der weiteren Daten über (Dauer der Bewässerung- RUN TIME).

### **5. Einstellung der Bewässerungsdauer (RUN TIME):**



Sobald der Wert 00 bei der Bewässerungsdauer aufleuchtet (von 1 bis 199 Minuten), kann man mit der Programmierung beginnen, indem man die Taste B (ON) betätigt um den Wert zu erhöhen oder die Taste C (OFF) um ihn zu verringern.

Anschließend die Auswahl mit der Taste A (Menü OK) bestätigen. Am Ende dieses Vorgangs geht man automatisch auf die Einstellung der weiteren Daten über (kleine Bewässerungspausen- MIST CYCLE).

## **6. Einstellung der kleinen Bewässerungspausen (MIST CYCLE):**

Um die Bewässerungsdauer (RUN TIME) in zwei Abschnitte, welche von 10 Minuten Pause unterbrochen sind, aufzuteilen, muss MIST CYCLE auf „ON“ eingestellt werden. MIST CYCLE aktiviert man indem man die Tasten B und C drückt und mit der Taste A speichert.

Die Bewässerung findet für die Hälfte der Bewässerungsdauer statt und wird für 10 Minuten unterbrochen. Anschließend wird die Bewässerung für die zweite Hälfte der Bewässerungsdauer wieder aufgenommen.

Für eine durchgehende Bewässerung muss MIST CYCLE auf "OFF" eingestellt sein.



Für eine Bewässerungsdauer von weniger als 10 Minuten ist die Funktion MIST CYCLE automatisch deaktiviert

**Beispiel:**

Bewässerungsdauer RUN TIME = 30 Minuten

MIST CYCLE = ON (aktiviert)

Die Bewässerung findet für 15 Minuten statt.

Der Water Timer stoppt die Bewässerung für 10 Minuten. Nach der Pause wird die Bewässerung für die verbleibende Zeit von 15 Minuten wieder aufgenommen.

**7. Einstellung der Bewässerungsfrequenz (CYCLE TIME):**

Auf Basis der bisher programmierten Daten der Bewässerungsdauer und der Bewässerungspausen (MIST CYCLE) berechnet das Programm automatisch die minimale Bewässerungsfrequenz (CYCLE TIME). Falls man die Bewässerungsfrequenz neu einstellen möchte, die Taste B (ON) drücken um den Zeitraum zu erhöhen (in Stunden).

Anschließend die Auswahl mit der Taste A (Menü OK) bestätigen. Die auswählbaren Werte sind 1, 2, 3, 4, 6, 8, 12 Stunden und von 1 bis zu 7 Tagen. Die



Bewässerungsfrequenz ist somit eingestellt und man geht automatisch zur Programmierung der weiteren Daten über (Bewässerungstage)


**Beispiel der Berechnung der Bewässerungsfrequenz:**

Bewässerungsdauer (RUN TIME): 80 min




Kleine Bewässerungspause (MIST CYCLE) : 15 min. Der Timer bewässert für 15 Minuten, stoppt anschließend für 10 Minuten und aktiviert sich anschließend wieder. Dieser Vorgang wiederholt sich 5 Mal.

Anzahl der Bewässerungsphasen:  $80 \text{ min (RUN TIME)} / 15 \text{ min (MIST CYCLE)} = 5 \text{ Phasen} \times 15 \text{ Minuten} = 75 \text{ Minuten Bewässerung} + 5 \text{ Minuten (6}^\circ \text{ Phase)} = 80 \text{ min}$   
Der insgesamte Bewässerungszeitraum ist somit  $80 + 10 \times 5 \text{ (Anzahl der Pausen zwischen den Bewässerungsphasen)} = 130 \text{ Minuten}$   
 $130 \text{ min} / 60 \text{ min (1 Stunde)} = 2 \text{ Stunden und } 10 \text{ Minuten}$ : Der minimale Frequenzwert wird auf 3 Stunden eingestellt.

**8. Einstellung der Bewässerungstage:**

Das Wassertropfen-Symbol  beginnt auf der linken Seite des Schriftzugs MO (Montag) zu leuchten. Die Taste B (ON) betätigen, um den Wochentag auszuwählen oder die Taste A (Menü OK) betätigen



um auf den nachfolgenden Tag überzugehen oder den ausgewählten zu deaktivieren. Diesen Vorgang für alle Wochentage wiederholen. Nur an jenen Tagen, an denen das Symbol  dauerhaft angezeigt wird, wird die Bewässerung einsetzen. Die Bewässerungstage sind nun programmiert und man geht automatisch zur Auswahl des installierten Programms über (ON/OFF). Falls die Bewässerungsfrequenz über 2 Tage reicht, positioniert das System das Wassertropfen-Symbol  automatisch auf den Tag der Bewässerung. An diesem Punkt sind alle Werte programmiert. Falls man von Neuem mit dem Vorgang der Programmierung beginnen möchte, die Taste A (Menü OK) betätigen bis das Symbol  aufscheint.

## 9. Fällen bei denen die Programmierung unterbrochen wird:


Nach drei inaktiven Minuten wird der Vorgang der Programmierung unterbrochen

- Falls man das Gerät zum ersten Mal programmiert, bewirkt der Abbruch des Vorgangs, dass das System zum Punkt (a) zurückspringt, also zur Einstellung des aktuellen Tages (die Anzeige leuchtet unter Montag MO auf).
- Falls man das Gerät nicht zum ersten Mal




programmiert, bewirkt der Abbruch des Vorgangs, dass das System auf die vorher eingegebenen Daten zurückspringt.

#### 10. **Einstellung des Bewässerungsstarts:**

Die Taste B (ON) zur Aktivierung der Bewässerung betätigen. Das Symbol  beginnt zu leuchten und die automatische Bewässerung wird gestoppt. Der vorprogrammierte Wert für die manuelle Bewässerung beträgt 30 Minuten. Man kann den Wert verändern indem man die Taste C (OFF) betätigt, bis die Anzeige (RUN TIME) beginnt zu leuchten. Anschließend die gewünschte Zeitdauer einstellen, indem man die Taste B (ON) betätigt oder die Taste C um einen Wert auszuwählen. Schließlich mit der Taste A die Auswahl bestätigen. Die auswählbare Zeitdauer reicht von 1 bis 199 Minuten. Um die manuelle Bewässerung zu unterbrechen, die Taste C (OFF) betätigen.

#### 11. **Leere Batterie:**

In der unteren rechten Ecke des Displays erscheint das leuchtende Symbol der leeren Batterie . Umgehend die Batterie wechseln.



## C. BEMERKUNGEN:

1. Sobald das ausgewählte Bewässerungsprogramm fertig abgelaufen ist, wird der Wert des Bewässerungsstarts (START) automatisch für den nächsten Zyklus aktualisiert. Der Wert wird nicht aktualisiert falls neben dem Wochentag nicht das Symbol ♠ steht oder die Uhrzeit des Bewässerungsstarts (START) schon vorüber ist. Man kann die Uhrzeit des Starts (START) kontrollieren, indem man die Taste A (Menü OK) betätigt, der Wert blinkt für einige Sekunden lang auf.
2. Während das Bewässerungsprogramm läuft, wird die noch verbleibende Bewässerungsdauer (RUN TIME) angezeigt.
3. Wenn das Programm auf OFF eingestellt ist, ist die Uhrzeit des Starts (START) nicht sichtbar. Die Werte Bewässerungsdauer (RUN TIME), Bewässerungspausen (MIST- CYCLE) und Bewässerungsfrequenz (CYC-





- 
- LE TIME) entsprechen den voreingestellten Werten.
4. Das Bewässerungsprogramm blockiert sich wenn man die manuelle Bewässerung betätigt.
  5. Bei der ersten Programmierung und jedes Mal wenn man die Batterien wechselt, springt das Programm auf die vom Produzenten voreingestellten Daten zurück, wenn man länger als 15 Sekunden keine Taste betätigt.
  6. Falls das Bewässerungsprogramm unterbrochen wird, wird der restliche Zyklus nicht mehr ausgeführt.

## INSTRUCTION



### Before starting:


1. The timer is suitable only for outdoor purpose.
2. The timer is for clean water use and temperature should not exceed 40°C.
3. The timer should not be exposed to low temperatures.
4. The minimum operating pressure is 0.5 bar, the maximum operating pressure is 12 bar.
5. Never use the timer without suitable filter and check it in the upper ring nut periodically to make sure it is clean.




6. Always use 9V alkaline battery and replace it if you will not use the product for a long time.

## A. BUTTON ON CONTROL PANEL:


**Button A:** Menu/O.K.: Start program setting/ Selection and switch of setting modes.

**Button B:** On/Up: Manual on / Increment of digital value / Stick icon of raindrop  to the selected day of the week

**Button C:** Off/Down: Manual off / Decrement of digital value / Remove icon of raindrop  from the selected day of the week.

## B. SETTING SEQUENCE OF TIMER:

### First time setting:

When the 9V Alkaline battery is installed, days of the week from Monday (MO) to Sunday (SU) and titles of TIME, START, RUN TIME, MIST CYCLE, CYCLE TIME are all shown on display screen. In setting program, the symbol  will be in the lower screen.



1. The title of Prog. will be displayed, press button B or C to select ON/OFF, then press button A to save it. If you set Prog. OFF you can only set the day of week and current time.
2. **Setting of current weekday:**  
Cursor under MO is blinking which means beginning the setting mode of days of week. Press button B and C to select current day and press button A to save the selection.
3. **Setting of current hour:**  
The hour reading is flashing, press button B and C to select the current hour and press button A to save it, repeat this step to select current minutes.
4. **Setting of start time:**  
Repeat (3) to set the time of START.
5. **Setting of run time:**  
The value of RUN TIME is flashing, press button B and C to set the value and press button A to save it. The reading range of this mode is from 1 to 199 minutes.
6. **Setting of mist cycle (MIST CYCLE):**



If you want to set the RUN TIME for separated periods, spaced by regular stop for 10 minutes, set MIST CYCLE ON by pressing button B and C and save it with button A. The timer will start to water for half of RUN TIME firstly and after ten minutes, another half of RUN TIME will be executed. If you prefer a continuous watering for the entire RUN TIME, just simply set it OFF and press button A to save the program.

For run time setting under 10 minutes, this function will be automatically set as OFF.

**Example:**

If RUN TIME is set to 30 minutes and MIST CYCLE is set as ON, the program will water 15 minutes and after 10 minutes it will water for another 15 minutes.

**7. Setting of watering frequencies:**

The value of CYCLE TIME is flashing, press button B and C to set the value and press button A to save it. The reading range of this mode is from 1, 2, 3, 4, 6, 8, 12 hours and from 1 to 7 days.

**8. Setting days when watering:**

The raindrop icon  is blinking on the left side of



MO (Monday). Press button B to select the watering day of the week or press button C to skip it. The raindrop will be stuck to the side of selected days of the week. Press A to save it. If the CYCLE TIME is equal or more than 2 days, the watering day of the week can not be selected. The system will show the raindrop icon automatically on the watering day. All values are set already, it will flash two times and start to work. You can restart setting the program by pressing button A until you see ↻.

After the program is set, LCD only shows CURRENT TIME. If you want to see START TIME, press button A.

**9. Situation in which setting will be interrupted:**

When setting action is inactive for 3 minutes the program will leave setting procedure and give up setting.


In case of first time setting, the program will start to work as the timer is already set.

In second time for further time setting, the program will give up all settings that have been done and show previous setting values.


**10. Manual Operation:**

Press button B to start manual watering, you can



see the upper-right corner of LCD with . The symbol and the run time will be blinking. Under such situation, the program will be interrupted and timer will be instructed to execute manual watering. Built-in manual operation time is 30 minutes. You may set the manual watering time by pressing button B and button C together until the value of RUN TIME is blinking, set the value using button B and C then press button A to save the time. The reading range of this model is from 1 to 199 minutes. Press button C to stop manual watering or watering in the RUN TIME period.

## **11. Low battery:**

When battery is low, lower right screen will show the icon of battery . You must immediately change the battery.

## **C. NOTE:**

1. When programmed watering schedule is executed and accomplished, the value of START will be renewed for next cycle automatically. It will not be shown if the weekday is not attached by icon of



- raindrop ♠ or the time of START has already passed. You may check the START time by pressing button A, the value will be blinking for seconds
2. When program is in executing, RUN TIME will be blinking. Its value is shown and begins to count down while watering is in progress.
  3. Under the status of Prog. OFF, START time will not be shown. RUN TIME, MIST CYCLE TIME will show previous setting value.
  4. Programmed watering schedule will be overridden by instruction of compulsive watering.
  5. For the first time setting (and every time you replace a new battery), if you did not press any button in 15 seconds, the timer will be set with built-in data.
  6. When programmed watering schedule is interrupted, unfinished cycle will be cancelled automatically.